

BRUGSVEJLEDNING

# Sara 3000



## **ADVARSEL**

**For at undgå skader, skal denne Brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemblæses, før produktet tages i brug.**



**Læs denne brugsvejledning grundigt**

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

## Indholdsfortegnelse

<b>Sikkerhedsinstruktioner</b> . . . . .	<b>3</b>
Tilsluttet anvendelse . . . . .	3
Generelle sikkerhedsinstruktioner . . . . .	4
Definitioner anvendt i denne vejledning . . . . .	4
<b>Forord</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Beskrivelse af dele / tegn</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger</b> . . . . .	<b>7</b>
Monteringsvejledning . . . . .	7
Karakteristika og funktioner . . . . .	7
Håndbetjening . . . . .	7
Dobbelt kontrolpanel . . . . .	7
Nødstopknap . . . . .	7
Tænd-/reset-knap . . . . .	7
Sluk-knap . . . . .	7
Automatisk afbryder - til brug ved løft . . . . .	7
Automatisk stopfunktion - til brug ved sænkning . . . . .	8
Overophedningsbeskyttelse . . . . .	8
Nødsænkknop . . . . .	8
Indikator for lav batterispænding . . . . .	8
Time-/cyklustæller . . . . .	8
Hjulbremser . . . . .	8
Fodstøtte . . . . .	8
Remme til underbenet . . . . .	8
Indstillelige chassisben . . . . .	9
Vægt (ekstraudstyr) . . . . .	9
Tjek listen før brug . . . . .	9
Forberedelse før forflytning . . . . .	9
Brug af standardslynge eller transportsejl . . . . .	9
<b>Batteriet lader op</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Desinfektion, rengøring og vedligeholdelse</b> . . . . .	<b>15</b>
Vedligehold og rengøring af udstyret . . . . .	15
Daglige tjek . . . . .	15
Råd om eftersyn . . . . .	15
Stykliste og strømskemaer . . . . .	16
Regelmæssig afprøvning . . . . .	16
Råd vedrørende miljø . . . . .	16
Sejl . . . . .	16

<b>Pleje og forebyggende vedligeholdelse</b> . . . . .	<b>17</b>
Skema over forebyggende vedligeholdelse . . . . .	17
<b>Mærkater</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Tekniske specifikationer</b> . . . . .	<b>20</b>
Komponentvægte . . . . .	20
Elektricitet . . . . .	20
Miljø . . . . .	21
Maks. lydeffektniveau . . . . .	21
Sara 3000-liftens mål . . . . .	22
<b>Fejlfinding</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)</b> . . . . .	<b>24</b>

# Sikkerhedsinstruktioner

---

## Tilsigtet anvendelse

*Sara 3000* er et mobilt stå- og rejsehjælpemiddel med en sikker arbejdsbelastning på 200 kg (440 lbs), som er beregnet til at hjælpe patienten eller plejemodtageren med at komme op i stående stilling samt til korte indendørs forflytninger af patienter/plejemodtagere (f.eks. fra sengen og over i en kørestol eller fra en kørestol til toilettet) på hospitaler, på plejehjem, inden for hjemmeplejen (herunder også i private husholdninger) og generelt inden for sundhedssektoren.

*Sara 3000* skal altid håndteres af uddannet plejepersonale, der hele tiden er opmærksomme på patienten/plejemodtageren og de anvisningerne, der beskrives i brugsvejledningen.

Dette udstyr er beregnet til brug sammen med clip slings, dog bortset fra forflytningssejlet, som også har løkker til påhægtning af benflapperne i det centrale fastgørelsespunkt, der sidder på støttearmene. Brug sejl, der er konstrueret til brug med *Sara 3000*.

*Sara 3000* må kun benyttes til det formål, der er angivet i denne brugsvejledning. Anden brug er forbudt.

## Plejemodtagervurdering

Vi anbefaler, at der udarbejdes regelmæssige vurderingsrutiner. Plejepersonalet skal vurdere hver enkelt plejemodtager/patient ud fra følgende kriterier, før udstyret tages i brug:

- Patienten/plejemodtageren sidder i kørestol;
- kan delvist bære vægt på mindst ét ben;
- har en vis stabilitet i overkroppen;
- er afhængig af plejepersonalet i de fleste situationer;
- er fysisk krævende for plejepersonalet;
- stimulering af resterende evner er vigtig.

Hvis patienten/plejemodtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternativt udstyr/alternative systemer.

Før du gør forsøg på at bruge *Sara 3000*, skal plejepersonalet foretage en fuld klinisk vurdering af patientens/plejemodtagerens tilstand og egnethed i overensstemmelse med ovenstående.

*Sara 3000* må kun bruges, hvis patienten/plejemodtageren er vurderet nøje af plejepersonale, som er uddannet i at følge brugsvejledningen eller instruktioner fra patienten/plejemodtagerens kliniker. Forskellige lidelser som f.eks. skader på rygsøjlen, paraplegi, osteogenesis imperfecta eller epileptiske anfald kan udelukke brugen af *Sara 3000*.

## Krav til installation

Installationsarbejdet kan udføres af en potentiel operatør, som skal have sat sig ind i og fuldstændigt forstået brugsvejledningen, inden *Sara 3000* tages i brug.

## Forventet produktlevetid

Den forventede levetid på *Sara 3000* er den maksimale brugbare levetid.

Den forventede levetid på *Sara 3000* er 10 (ti) år. Dette tidsrum forudsætter forebyggende service i henhold til instruktionerne vedrørende pleje og vedligeholdelse i *brugsvejledningen*.

Aktuatoren skal udskiftes for hver 50.000 løftecyklusser.

Sejlenes og slyngernes funktionstid afhænger af de faktiske brugsbetingelser.

Udstyret er ikke egnet til brug, hvis det er beskadiget.

*Sara 3000* er genanvendeligt udstyr. Kravene i kapitlet "Desinfektion, rengøring og service" skal overholdes.

Andre dele som f.eks. batterier, sejl og slynger osv. udsættes ligeledes for slid og deres forventede funktionsliv afhænger af, hvor meget de anvendes.



**Forsigtig:** Selv om den er fremstillet efter en meget høj standard, må *Sara 3000* og dens tilbehør ikke efterlades i længere tid på fugtige eller våde steder.

*Sara 3000* og dens tilbehør (bortset fra sejl og udstyr godkendt af Arjo til våde miljøer) må under ingen omstændigheder oversprøjtes med vand f.eks. under bruseren.

# Sikkerhedsinstruktioner

---

## Generelle sikkerhedsinstruktioner

Evt. henvisninger til plejemodtageren i denne vejledning omhandler personen, der løftes.

Denne brugsvejledning er obligatorisk for sikker og effektiv håndtering af *Sara 3000*, herunder plejemodtagerens og plejepersonalets sikkerhed.



**Advarsel: LÆSES FØR BRUG.** Før du bruger *Sara 3000*, skal du have læst og til fulde forstået denne brugs- og produktvedligeholdelsesvejledning. Du skal være oplært i *Sara 3000* og evt. tilbehør såvel som dens funktioner og betjeningslementer.

Hvis du skulle få brug for hjælp til opstilling, brug eller service af *Sara 3000*, eller hvis du oplever nogen form for uregelmæssigheder under brugen, bedes du kontakte den lokale Arjo-afdeling. En liste kan findes på indersiden af bagsiden af denne vejledning.



**Advarsel:** Kun Arjo-originaldele, der er udviklet til formålet, må anvendes sammen med *Sara 3000* da der ellers er risiko for personskade som følge af brug af utilstrækkelige dele..

Uautoriserede ændringer eller reparationer på *Sara 3000* kan påvirke dens sikkerhed og vil gøre garantien ugyldig. Arjo kan ikke drages til ansvar for nogen ulykke, hændelse eller manglende ydelse, der opstår som følge af uautoriserede ændringer eller reparationer af dets produkter.



**Advarsel:** Dette udstyr indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningfare, hvis små børn kommer til at indånde eller sluge dem.

Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra udstyret.

Håndbetjeningsledningen udgør kvælningfare; sørg for at tage alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre dette.

## Definitioner anvendt i denne vejledning



### Advarsel

Hvis denne advarsel misforstås eller tilsi-desættes, kan det resultere i, at du eller andre kommer til skade.



### Forsigtig

Undlades det at følge disse anvisninger, kan det forårsage beskadigelse af hele eller dele af systemet eller udstyret.

# Forord

---

Tak, fordi du bruger *Sara 3000*-liften.

Ønskes der yderligere information ud over denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning eller reservedele, bedes du kontakte den lokale Arjo-repræsentant, som kan tilbyde omfattende støtte- og serviceprogrammer med henblik på at maksimere *Sara 3000*-liftens sikkerhed, pålidelighed og værdi på lang sigt.

Hvis der er noget i denne betjenings- og produktvedligeholdelsesvejledning, der er forvirrende eller svært at forstå, bedes du kontakte den lokale Arjo-repræsentant.

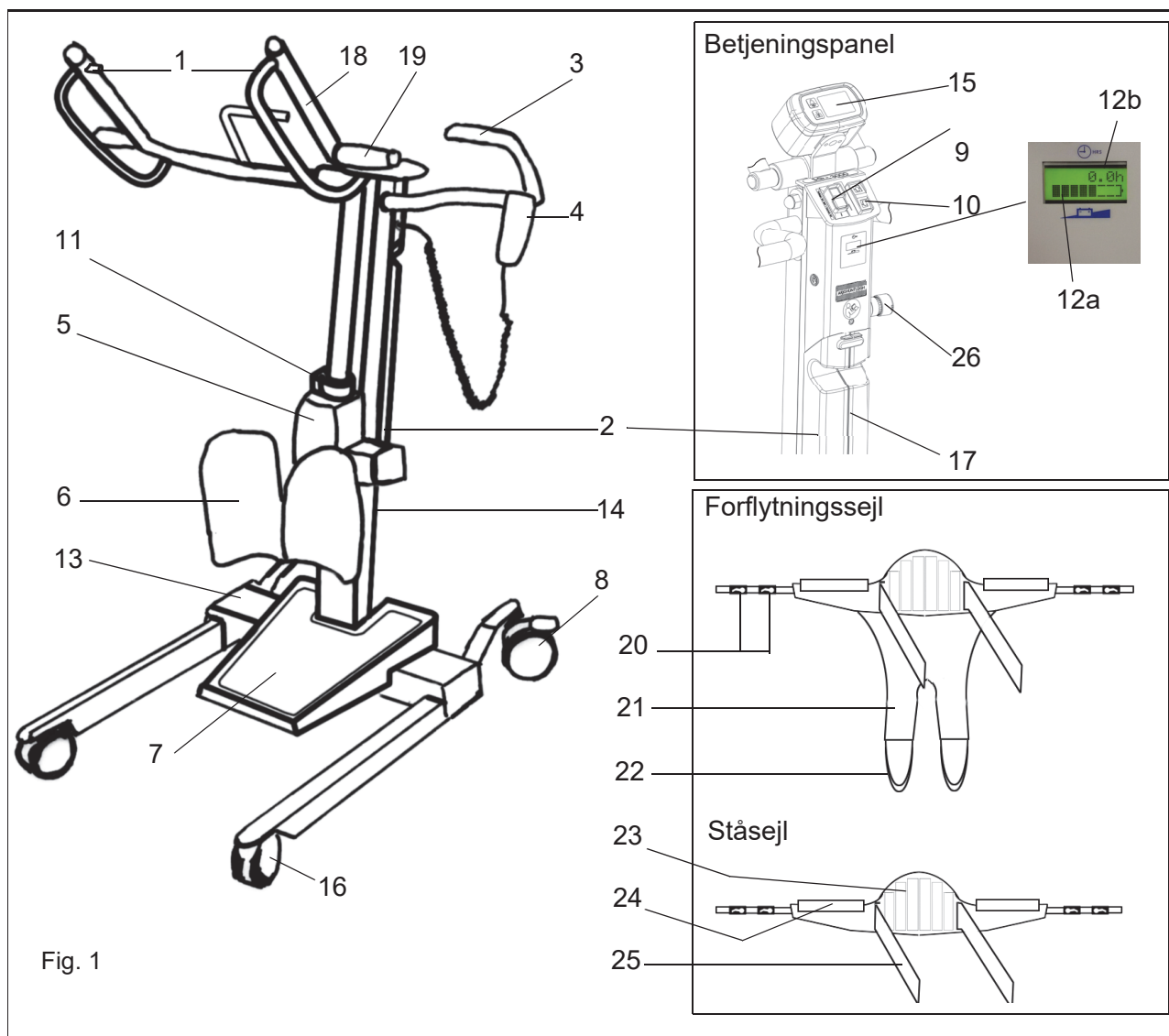
Kontaktoplysningerne vises bag på denne vejledning.

Hvis der følger anden information (f.eks. en video eller en kort brugsvejledning) med denne betjenings- og produktvedligeholdelsesvejledning, bør det bemærkes, at de ikke erstatter informationen i denne vejledning, da sidstnævnte også indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner. Evt. forkortede retningslinjer udgør ikke en erstatning for den komplette vejledning til *Sara 3000*, dens dele og Arjo-sejl. Før betjening af *Sara 3000*-liften, skal du sørge for at læse, forstå og følge alle anvisninger og retningslinjer for både *Sara 3000*-liften og Arjo-sejl.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemandtageren, så bør brugeren eller plejemandtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

# Beskrivelse af dele / tegn

Komponenter omtalt i denne vejledning



- |   |   |
|---|---|
| 1. Hæftepunkter   | 14. Chassisets lodrette mast                    |
| 2. Batteripakke   | 15. Vægtens display (hvor monteret)             |
| 3. Styregreb  | 16. Forreste hjul                               |
| 4. Håndbetjening  | 17. Batteriudløserknop                          |
| 5. Motor/aktuator   | 18. Støttearme (til plejemodtageren)            |
| 6. Knæstøtte  | 19. Støttegreb (til plejemodtageren)            |
| 7. Fodstøtte  | 20. Mærkat med                                  |
| 8. Baghjul med bremse   | 21. Benflapper                                  |
| 9. Sluk-knappen (rød) og tænd-/reset-knappen (grøn)                 | 22. Løkker                                      |
| 10. Dobbelt op/nedknop  | 23. Skridsikker rygstøtte                       |
| 11. Nødsænkknop   | 24. Polstring                                   |
| 12. Indikator for lav batterispænding (a) og time-/cyklustæller (b) | 25. Stropper til befæstelse omkring brystkassen |
| 13. Chassissockel   | 26. Nødstopknop (rød) (på sidepanelet)          |



# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

## Monteringsvejledning.

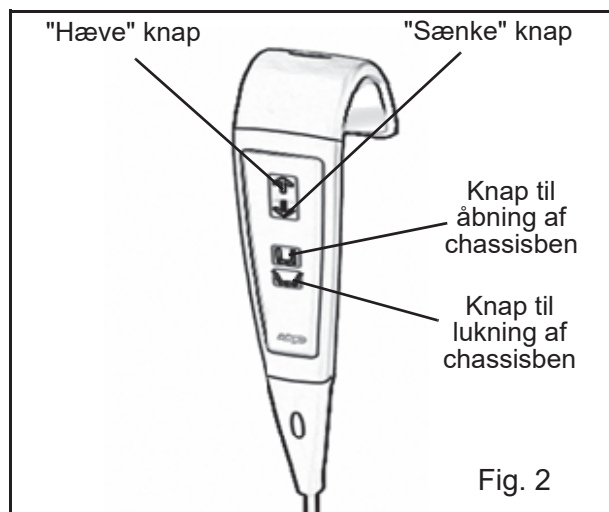
*Sara 3000*-liften leveres i samlet stand.

Pak den medfølgende batteripakke ud, og oplad den, indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet, se afsnittet "Opladning af batteri".

Når batteripakken er helt opladet, skal den afbrydes fra strømmen. Tag batteripakken ud af opladeren, og sæt den helt ind i *Sara 3000*-batterirummet, der sidder bag på masten.

## Karakteristika og funktioner

**Håndbetjening:** En fjernbetjeningsenhed, der er forbundet med *Sara 3000*-liften med et forlænger-kabel. Håndbetjeningen bruges til hæve-/sænkefunktioner samt åbne-/lukkefunktioner for chassisbenene. Retningspilene ved siden af knapperne angiver hver af funktionerne (se figur 2). Hvis du letter trykket på en af knapperne under brug, vil den automatiske bevægelse standse øjeblikkeligt.



**Dobbelt kontrolpanel:** er ekstraudstyr til håndbetjeningen. Løft og sænkning af støttearmene styres fra denne kontakt, der sidder foran på elektronik/batterirummet. En mærkat ved siden af kontakten er beregnet til at identificere funktionen (se fig. 1). Denne kontakt vil fungere, selv om kablet til håndbetjeningen er taget ud af stikket.

**Nødstopknap** (rød) (Se fig. 1): Hvis du bliver nødt til straks at standse eldrevet bevægelse (på anden måde end ved at slippe trykket på knappen på håndbetjeningen), tryk på den røde nødstopknap, der sidder på kontrolpanelet over batteriet.

Når nødstopknappen er blevet aktiveret, skal den nulstilles ved at dreje den røde hætte, indtil den hopper ud. Herefter kan *Sara 3000*-liften betjenes igen.

**Tænd-/reset-knap** (grøn) (Se fig. 1): På det øverste betjeningspanel. Tryk på denne knap for at tænde *Sara 3000*. Bruges også til at nulstille, hvis den automatiske overbelastnings sikring har brudt (hvilket kan ses ved, at knappen stikker lidt ud). Hvis sikringen er blevet aktiveret, og den aktiveres igen efter at være blevet nulstillet, skal liften tages ud af brug. Kontakt derefter Arjos serviceafdeling eller en forhandler, der er udepeget af Arjo.

**Sluk-knap** (rød) (Se fig. 1): På det øverste betjeningspanel. Tryk på denne knap for at slukke *Sara 3000*-liften.



**Advarsel:** Plejepersonalet skal være opmærksom på, at støttearmene følger bevægelsen i den valgte funktion fra det øjeblik, sænke- og løftefunktionerne bruges.

Hvis støttearmene ikke følger den bevægelse, der blev angivet ved tryk på en kontrolknap, skal du straks slippe knappen og tjekke, om der er forhindringer i vejen. Før forhindringen fjernes, skal du sørge for, at plejemodtageren vil blive støttet og hele tiden befinder sig i en sikker position.

Følgende sikkerhedsfunktioner er på plads:

**Automatisk afbryder - til brug ved løft:** (se fig. 1) (ikke plejepersonale / brugerkontrolknap, men en funktion, der er indbygget i elektronikken)

# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

Hvis udstyret overbelastes utilsigtet (hvis du forsøger at løfte en plejemodtager, der er tungere end tilladt), vil den automatiske afbryder forhindre Sara 3000-liften i at løfte en last, der overskrider den sikre arbejdsbelastning, da den automatisk standser løftebevægelsen. "Overload" (overbelastning) vises på displayet, og der lyder et konstant bip. Hvis denne automatiske afbrydelse finder sted, vil elektronikken nulstille, når knappen på håndbetjeningen slippes. Efter dette kan beboeren sænkes ved at trykke på sænkefunktionsknappen på håndbetjeningen. Tag plejemodtageren ud af udstyret.

## Automatisk stopfunktion - til brug ved

**sænkning:** (se fig. 1) Pas på ikke at sænke støttearmene ned på plejemodtageren eller en forhindring, især når plejemodtageren står op og bærer sin egen vægt. Hvis dette skulle ske, vil motoren fortsætte med at køre, men den nedadgående bevægelse vil blive blokeret af forhindringen. Hvis dette sker skal du straks slippe "sænke"-knappen og trykke på "hæve"-knappen, indtil udstyret er fri af forhindringen. Fjern så forhindringen.

**Overophedningsbeskyttelse:** Der lyder et bip to gange hvert 15. sekund, og der står "OverHeat" (overophedning) i displayet på time-/cyklustælleren (se fig. 1), når brugeren overstiger driftscyklussen for liftaktuatoren (2 minutter/18 minutter). Når alarmen lyder, er bevægelse stadig muligt. Denne funktion beskytter aktuatoren mod beskadigelse.

**Nødsænkknapp:** Den kan bruges i tilfælde af, at håndbetjeningen svigter. Skulle det usandsynlige ske, at håndbetjeningen eller dobbelt kontrolpanelet ikke betjener Sara 3000-liften, mens plejemodtageren stadig befinder sig i sejlet, er det dog muligt at sænke plejemodtageren ved at bruge nødsænkknappen, der sidder på aktuatoren (se fig. 1 & 3). Der sidder en mærkat på kontrolkraven, som giver hurtig og nem identifikation (se fig. 3). Denne funktion kan betjenes ved at trække skyderkontrollen opad, indtil beboerens egen vægt får masten til at sænke langsomt Slip skyderen for at standse sænkning. Brug kun denne funktion i tilfælde af normal kontrolsvigt. Den må ikke bruges til normal sænkning.



**Advarsel:** Før du bruger denne "nødsænkknapp" til at sænke plejemodtageren, skal du altid sørge for, at der står en stol eller anden egnet støtte under plejemodtageren.

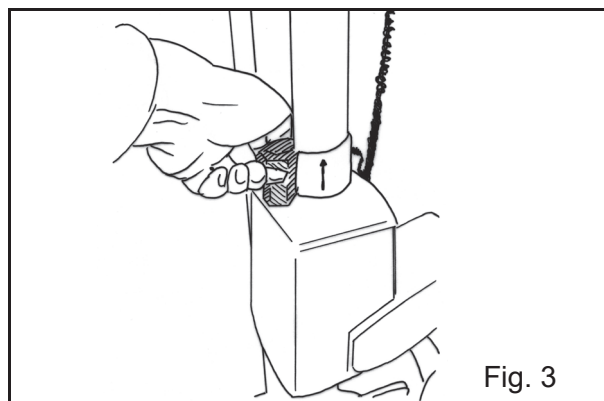


Fig. 3

## Indikator for lav batterispænding:

(se fig. 1) Der er et lille batterisymbol i bunden af LCD'en. Batterisymbolet viser, hvor meget strøm der er tilbage på batteriet.

**Time-/cyklustæller:** (se fig. 1) Den øverste linje af displayet viser den totale varighed af løfte- og sænkingsprocessen i timer. Displayet kan også vise antallet af cyklusser, hvis man trykker på hæve- og sænke-knapperne på samme tid. Dette er tænkt som en hjælp til at beregne serviceintervaller.

**Hjulbremser:** Chassisets baghjul er forsynet med bremsere, der kan betjenes med foden (se fig. 4) efter behov for at holde Sara 3000-liften på plads.

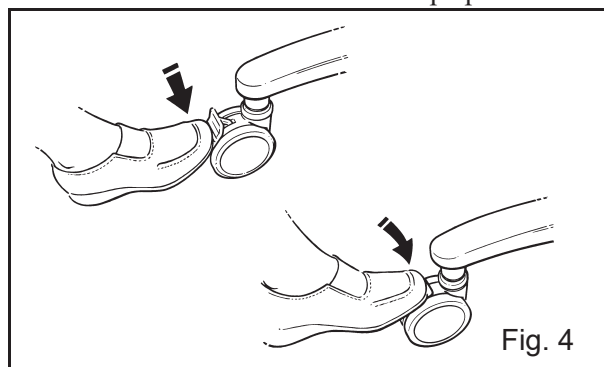


Fig. 4

**Fodstøtte:** Til placering før og støtte af plejemodtagerens fødder under løft og forflytning.

**Remme til underbenet:** Tilbehør, der bruges til at sikre, at plejemodtagerens underben holdes tæt op mod knæstøtterne. De passerer omkring knæstøtterne og derpå omkring plejemodtagerens nedre lægge. Fastgøres ved at klikke remmen ind i muffen som med en sikkerhedssele. Sørg for, at remmene er stramme, men bekvemme for plejemodtageren.

# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

**Indstillelige chassisen:** Du kan åbne chassisen til en vilkårlig bredde ved at trykke på den relevante knap på håndbetjeningen. Når knappen slippes, stopper bevægelsen, og stallets ben vil forblive låst i den pågældende position.

Plejemodtageren skal forflyttes med chassisen lukket, da det er nemmere gennem døre osv.



**Advarsel:** Plejemodtageren og/eller plejepersonalet må aldrig lade deres fødder eller nogen anden del af kroppen komme ind imellem fodpladen og chassisen, når chassisen lukker.

**Vægt (ekstraudstyr):** Brug af vægten (hvis en sådan er monteret) er beskrevet i *BVL til vægten*.

## Tjek listen før brug

Der findes en liste over hvilke tjek, der skal foretages, i afsnittet "Vedligeholdelse" i denne vejledning.

## Forberedelse før forflytning

Før du nærmer dig plejemodtageren, skal du altid fortælle plejemodtageren, hvad du har til hensigt at gøre, og have den korrekte sejlstørrelse klar.

Om ønsket kan chassisen åbnes, så de kan gå rundt om en stol, kørestol eller for at undgå sengeben eller andre forhindringer.

Selvom plejemodtageren kan sættes i sejlet med *Sara 3000*-liften tæt på, kan det være nemmere at gøre det, mens *Sara 3000*-liften er flyttet væk.

Se vejledningen fra sejlproducenten ang. forflytning af plejemodtager og brug af forskellige sejl.



**Advarsel:** Juster højden på støttearmene for at undgå, at disse nærmer sig plejemodtageren i øjenhøjde. Sørg for plads til plejemodtagerens arme og evt. forhindringer, som f.eks. stolearme, faste gelændere, brusergreb osv.

## Brug af standardslynge eller transportsejl

Du bedes læse sejl og slyngevejledningen, der følger med sejlet eller slyngen samt evt. mærkater for yderligere information.

Fig. 1 viser et transportsejl og en standardslynge samt de forskellige dele, der nævnes i denne vejledning.



**Advarsel:** Der skal foretages en vurdering for hver enkelt plejemodtager, der skal løftes med *Sara 3000*-liften - af en medicinsk kvalificeret person - med hensyn til, om plejemodtageren behøver underbensremmene, når standardslyngen anvendes. Bruges efter behov til f.eks. urolige plejemodtagere, plejemodtagere med spasmer osv., der blev vurderet til at være egnede til løft med *Sara 3000*-liften.

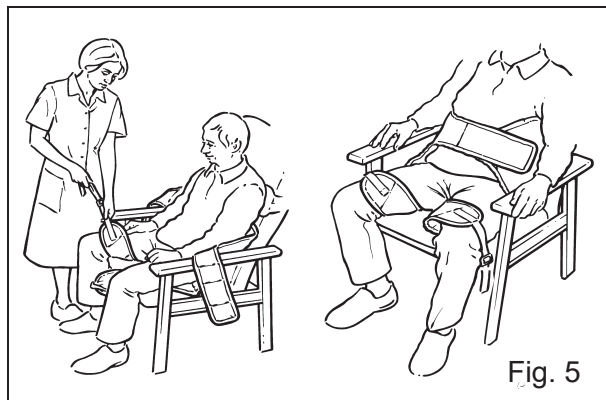
Benremmene må ikke anvendes, når du bruger transportsejlet.

Toppen af sejlet kan identificeres ved vaskemærket, som sidder på den øverste udvendige kant på sejlet.

Du skal bede plejemodtageren læne sig lidt fremad, for at gøre det muligt at lægge den valgte sejl omkring hans/hendes ryg (se fig. 6). Placer sejlet omkring plejemodtagerens ryg, således at det nederste af sejlet ligger vandret ca. fem centimeter over plejemodtagerens talje og med plejemodtagerens arme uden for sejlet. Sørg for, at sikkerhedsremmen er åbnet, lagt løst om kroppen og ikke er snoet eller fanget i noget bag plejemodtagerens ryg.

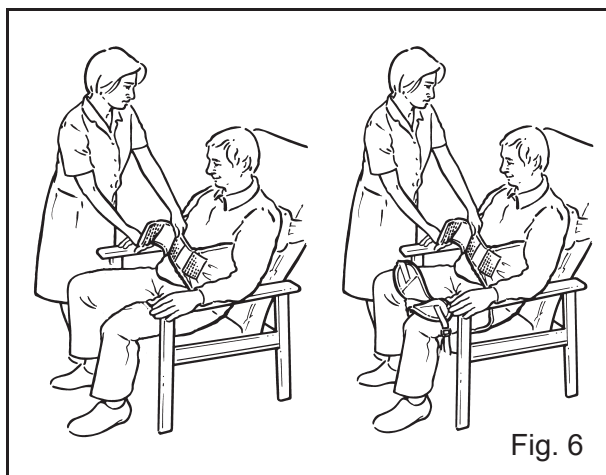
# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

Når transportsejlet anvendes, føres først den ene af sejlets bensektioner og derpå den anden under hver af plejemodtagerens ben (se fig. 5).



Fastgør sikkerhedsremmen på sikker vis ved at trykke spændet (hvis til stede) eller krog- og løkkestroppen (hvis til stede) sammen. Remmen skal være stram, men ikke til ubehag for plejemodtageren. Se fig. 9. Husk at stramme remmen, når først plejemodtageren løftes fra stolen.

Sejlet kan påføres før eller efter, at Sara 3000-liften er bragt på plads.

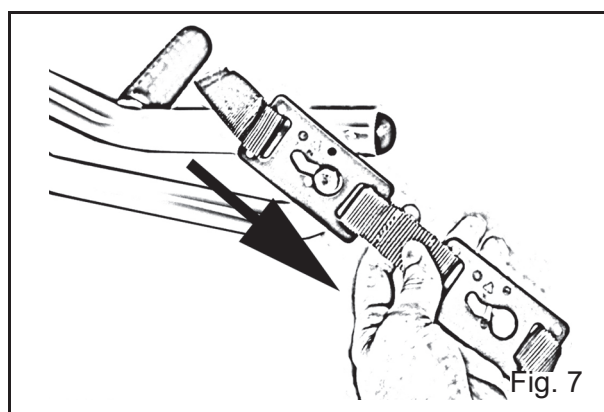


**Advarsel:** Tryghedsremmen omkring brystet skal altid fastgøres, når sejlet bruges.

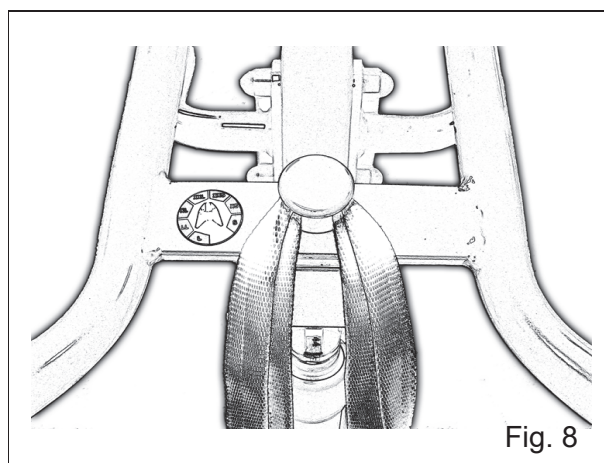
Sikkerhedsremmen vil hjælpe med at støtte plejemodtageren i sejlet under løftet. Remmen holder også sejlet i den rette position omkring plejemodtageren.

Hvis Sara 3000-liften ikke allerede er tæt på plejemodtageren, skal den køres hen til plejemodtageren.

Sæt klemmerne på hæftepunkterne og fastgør dem af hensyn til sikkerheden ved at trække i klemmerne som vist i fig. 7.



Når transportsejlet anvendes, skal du finde befæstelsesløkkerne på hver bensektion - til venstre og til højre - på sejlet og sætte dem på midterknoppen, der sidder mellem støttearmene vendt mod plejemodtageren (Se fig. 8).



# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

Når plejemodtageren er klar, skal du hjælpe med eller lade plejemodtageren selv sætte sine fødder på fodpladen. Skub Sara 3000-liften hen mod plejemodtageren, så det er nemt at gøre.

Chassisbenene kan om nødvendigt åbnes, så de går rundt om en stol ved at betjene den relevante kontrolknap.

Skub forsigtigt Sara 3000-liften nærmere, så plejemodtagerens underben kommer i berøring med knæstøtterne (Se fig. 9).

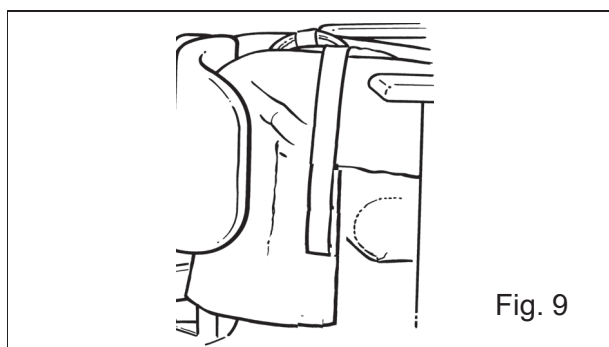


Fig. 9



**Advarsel:** Før og under løftet skal du hele tiden sikre Dem, at sejlet er ordentligt fastgjort og spændt, efterhånden som plejemodtagerens vægt løftes.

Sørg for, at hver klemme sidder på det rette klemmehæftepunkt på støttearmene, og at hver løkke sidder korrekt og sikkert på knoppen, hvis der anvendes transportsejl.

Plejemodtageren skal så holde fat i støttegrebene med én hånd eller begge hænder. Plejemodtageren er nu klar til at blive løftet (se fig. 10).

Tryk på knappen på håndbetjeningen eller på dobbelt betjeningspanelet for at løfte plejemodtageren lige netop fri af stolen. Stands derpå udstyret ved at slippe knappen (Se fig. 2).

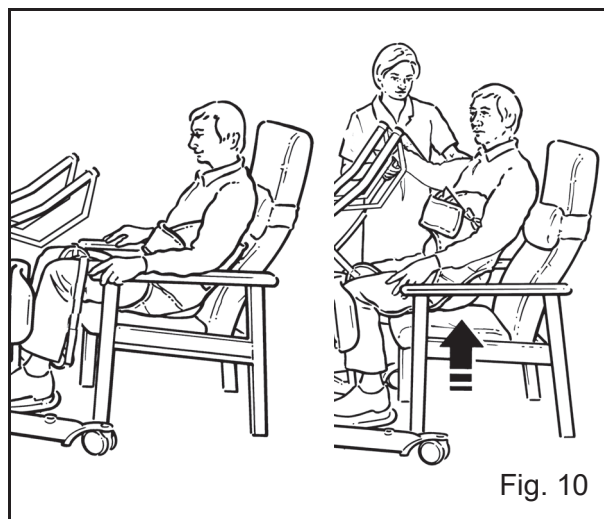


Fig. 10

Når du løfter plejemodtageren med et standardsejl, skal plejemodtagerens kropsholdning skifte fra siddende til stående position. Når du løfter plejemodtageren med et transportsejl, skal plejemodtagerens kropsholdning skifte fra siddende til siddende / tilbagelænet position.

Plejemodtagerens krop vil blive støttet af sejlet under armhulerne, omkring lænden og brystkassen. Når plejemodtageren løftes med transportsejlet, vil plejemodtagerens underkrop også blive støttet.

Når plejemodtageren løftes med standardsejlet, og han/hun er i stand til selv at hjælpe til, kan dette være nyttigt for plejemodtagerens selvtilid og muskeltræning. Du bør opfordre plejemodtageren til at hjælpe til alt det, han/hun kan, for at komme op af stolen eller stå sikkert på benene. Sørg for, at plejemodtageren læner sig tilbage mod sejlet hele tiden.

Når der løftes med transportsejlet, bør plejemodtageren ikke hjælpe til.

Når transportsejlet bruges, må plejemodtageren ikke løftes højere end siddende position, da dette ikke vil være bekvemt for plejemodtageren.

Brug løfte-knappen på håndbetjeningen til at løfte plejemodtageren til en egnet og bekvem højde for den bestemte funktion (se fig. 11).

Hvis håndbetjeningen eller dobbelt kontrolpanelets knap slippes under funktion, vil automatisk bevægelse standse øjeblikkeligt.

# Produktbeskrivelse og håndteringsanvisninger

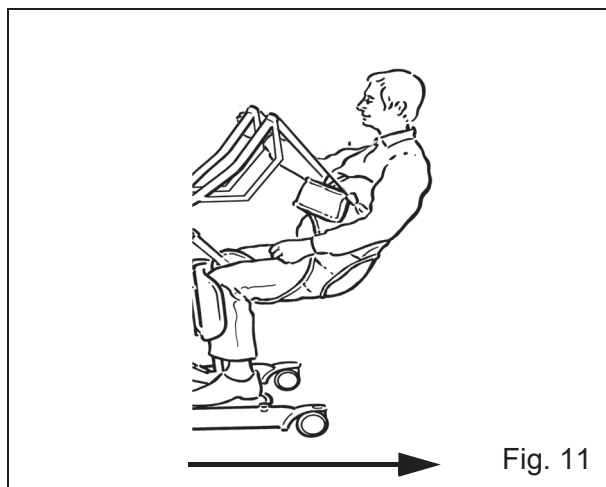


Fig. 11

Når der bruges standardsejl, kan plejemodtageren rejses op til stående position (se fig. 12).

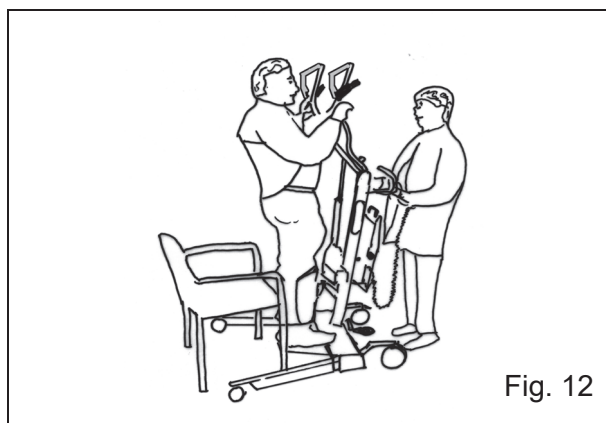


Fig. 12



**Advarsel:** Plejemodtagerens fødder bør altid forblive i fuld kontakt med fodpladen.

Når der løftes, skal du tjekke, at plejemodtagerens fødder ikke løfter sig fra fodpladen. Hvis de gør, skal du straks sænke plejemodtageren, indtil dennes fødder hviler helt på fodpladen.

Hvis plejemodtageren kan stå tilstrækkeligt godt og låse sine knæ på normal vis, når han/hun står ret op, kan hans/hendes knæ komme væk fra knæstøtten, og han/hun vil kunne læne sig tilbage i sejlet.

Plejemodtagere, der kun kan holde fast i støttegrebene med den ene hånd, som f.eks. personer, der har haft et slagtilfælde, kan stadig blive løftet med Sara 3000-liften, men deres handicappede arm skal holdes nede foran kroppen under løftet af plejepersonale (eller en anden hjælper), mens den hånd, der fungerer, holder i støttearmen som normalt.

Overfør nu plejemodtageren til den ønskede position som f.eks. toilet, kørestol, stol, seng osv. Plejemodtageren må ikke forflyttes over lange afstande.

Forflytning skal udføres med chassisen lukket, da det er nemmere at komme gennem døre osv.



**Advarsel:** Flyt altid Sara 3000-liften i den retning vist i fig. 11.

Mens plejemodtageren er rejst op, kan der rettes på tøjet, inkontinensindlæg osv. før plejemodtageren sættes igen.

Brug håndbetjeningen til forsigtigt at sænke plejemodtageren.

Træd bremserne på baghjulene ned med foden for at holde Sara 3000-liften på plads.



**Advarsel:** Når plejemodtageren sænkes ned i siddende stilling igen, skal du sikre Dem, at plejemodtageren er placeret sådan, at han/hun er fuldstændig støttet af sædet, stolen, toilettet e.l., som han/hun sænkes ned på. Pas på ikke at sænke støttearmene ned på plejemodtageren eller en forhindring.

Fjern sejlet, når plejemodtageren sidder ned ved at åbne sikkerhedsremmen omkring brystet, og træk derpå sejlets klemmer opad for at løsne dem fra støttearmene.



**Advarsel:** Prøv ikke at løsne hæfteteklemmerne, løkkerne eller sikkerhedsremmen omkring brystet (se fig. 1), mens plejemodtageren støttes af sejlet.

# Batteriet lader op

*Sara 3000*-liften omfatter en indikator for angivelse af lav batterispænding, som sidder bag i batteri/elektronikrummet (se indsatsen på fig. 1).

Det anbefales, at batteriet fjernes fra udstyret og genoplades, når indikatoren for lav batterispænding viser tre fyldte segmenter, og en biplyd lyder hvert 10. sekund. Det er dog muligt at løfte med liften, indtil displayet viser et fyldt segment, og en biplyd lyder konstant. Batteriet bør nu genoplades hurtigst muligt.

Hvis batteripakken genoplades, før den når et lavt niveau af batterispænding eller er helt afladet, vil det forlænge batteriets levetid.

For at sikre at *Sara 3000*-liften altid er klar til brug, anbefales det altid at have en opladet batteripakke til rådighed. Dette opnås ved at have to batteripakker, hvoraf den ene er til opladning hele tiden, mens den anden er i brug.

Et batteri, der oplades for første gang eller efter længere tids opbevaring, skal oplades indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.

Det anses for god arbejdspraksis at have et netop opladet batteri klar til brug ved hvert enkelt arbejds-skift.

Batteriets levetid kan variere (2-5 år) og afhænger primært af, om genopladning foretages som anbefalet eller ej.

Forlæng batteriets levetid ved at oplade det regelmæssigt, og indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.



**Advarsel:** Undlad at knuse, punktere, åbne eller adskille batterierne eller på anden måde udsætte dem for mekaniske påvirkninger.

Hvis batterikassen revner og elektrolytter kommer i berøring med huden eller tøjet, skal det straks skylles med rigelige mængder vand.

Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du straks skylle med rigeligt vand, og søge læge.

Rygning og åben ild er forbudt i nærheden af batteriet.

Undlad at oplade batteriet i en lukket beholder.

Batterier må ikke placeres i nærheden af eller smides på ild.

Batterier må ikke kortsluttes.

Batterier må ikke opbevares ved temperaturer over 60 °C (140 °F).

Når batteriet skal afhændes, bedes du kontakte de lokale myndigheder for råd og vejledning.

Forkortelsen Pb, der vises ved siden af symbolerne for genbrug og affaldsspand på batteripakkens etiket er elementsymbolet for bly, og angiver, at batteriet indeholder bly og derfor ikke bør kasseres på almindelig vis, men skal sendes til genanvendelse.

## Sæt batteripakken til opladning på følgende måde:

Når 3 segmenter i indikatoren for lav batterispænding er fyldte, skal løftecyklussen færdiggøres, og *Sara 3000*-liften sættes i en hensigtsmæssig situation, hvorpå batteripakken tages ud ved at holde i grebet på toppen og løfte den op (se fig. 19).

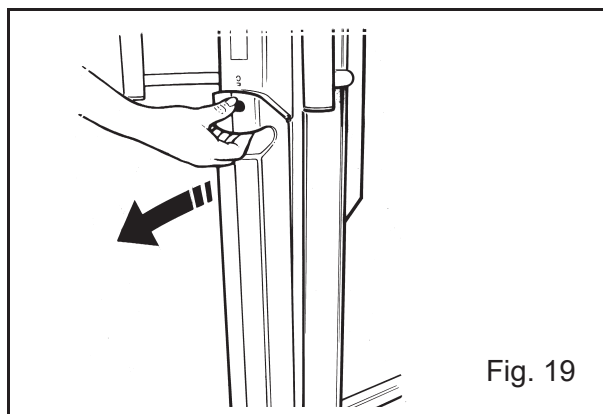


Fig. 19

Tag batteriet hen til batteriopladeren.



**Advarsel:** Hold godt fast i batteriet, når du tager det ud af og sætter det ind i *Sara 3000*-liften i batteriopladeren, for at sikre, at det ikke falder på gulvet og bliver beskadiget eller forårsager personskader.

## Sådan lades batterierne

Se *BVL til batteriopladeren 001-24257*.

Et afladet batteri skal oplades, indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.

# Batteriet lader op

---

Når batteripakken er helt opladet, skal den sættes tilbage i *Sara 3000*-liften.

Eltilslutning sker automatisk.

Sørg for, at den grønne tænd-/reset-knap er trykket ind.

*Sara 3000*-liften er nu klar til brug.



**Forsigtig:** Efter brug slukkes *Sara 3000*-liften ved at trykke på den røde sluk-knap (fig 1). Dette vil reducere strømforbruget.



# Desinfektion, rengøring og vedligeholdelse

## Vedligehold og rengøring af udstyret

Hvor ofte følgende handlinger skal foretages afhænger af, hvor ofte udstyret anvendes.

Medmindre andet er anført, skal du før hver brug følge de procedurer for rengøring, pleje og eftersyn, som er beskrevet i dette afsnit.



**Forsigtig:** Det anbefales, at udstyr, tilbehør og sejl, der leveres af Arjo, rengøres og/eller desinficeres regelmæssigt og ind imellem brug til forskellige plejemodtagere om nødvendigt, eller i det mindste en gang om dagen. Hvis slynger og sejl samt udstyr skal rengøres, eller mistænkes for at være forurenede, skal den nedenfor anbefalede fremgangsmåde for rengøring og/eller desinfektion følges, før udstyret tages i brug igen. Dette er særligt vigtigt, når det samme udstyr anvendes til en anden plejemodtager med henblik på at mindske risikoen for krydsinfektion.

Udstyr og tilbehør skal rengøres ved at aftørre dem med en fugtig klud og varmt vand tilsat f.eks. "ARJO CLEAN" desinfektionsmiddel/ rengøringsmiddel eller tilsvarende. Vær særligt omhyggelig med områder, der kan fange støv eller snavs.

Til desinfektion af forurenede udstyr og tilbehør bruges den foretrukne metode med at aftørre hele produktet med "desinficerende klude til hårde overflader", der er imprægneret med en 70 % v/v opløsning af isopropylalkohol.

Det vil være nødvendigt at gnide godt, når kludene anvendes, for at fremme en effektiv desinfektion af fladerne.

70 % v/v-isopropylalkohol-klude har vist sig at være effektive over for MRSA og adskillige andre mikroorganismer under let snavsede forhold.



**Advarsel:** Liften skal rengøres før den bruges af en anden plejemodtager.



**Advarsel:** Produktet må ikke lægges i blød, da det kan forårsage tæring.



**Forsigtig:** Hvis der anvendes en varmlufttørrer, må temperaturen ikke overskride 80 °C (176 °F). Der må ikke anvendes oliebaseerede opløsningsmidler eller lignende, da det kan beskadige plastdele.



**Advarsel:** Rengørings- og desinfektionsprodukter skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne fra ARJO, og der skal altid bruges egnede personlige værnemidler som f.eks. briller, handsker og overtrækstøj, når der arbejdes med desinficerende midler.

## Daglige tjek

Du bedes læse afsnittet om vedligeholdelse i denne vejledning for anvisninger om, hvad du skal tjekke dagligt.



**Advarsel:** Kontrollér, at hjulene sidder ordentligt fast på chassiset og kører og drejer uhindret.

Rengør med vand (hjulenes funktion kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra rengøring af gulvet).

Undersøg alle plastdele, især hvor plejemodtagerens krop berører disse, og se efter, om der er revner eller skarpe kanter, som kunne skade plejemodtageren eller blive uhygiejniske.

Kontrollér, at alt tilbehør sidder fast, og at alle skruer og møtrikker er spændt til.

## Råd om eftersyn



**Advarsel:** Arjo anbefaler, at Sara 3000-liften vedligeholdes med regelmæssige intervaller. Se afsnittet Skema over forebyggende vedligeholdelse i denne vejledning.

# Desinfektion, rengøring og vedligeholdelse

## Stykliste og strømskemaer

Disse kan rekvireres fra Arjo eller en af deres godkendte distributører.

Reserve dele bestilles hos ARJO eller en af deres godkendte distributører.

Der kræves specialværktøjer til udskiftning af visse komponenter.

## Regelmæssig afprøvning

Udføres ugentlig:

Til normal drift – hæv og sænk støttearmene med håndbetjeningen og dobbelt kontrolpanelet for at afprøve, om de har fuld bevægelighed.

### Nødstop:

Test nødstopfunktionen ved at betjene håndbetjeningen for at løfte eller sænke støttearmene og trykke nødstopknappen ind samtidig. (se den indsatte figur på fig. 1). Eldrevet bevægelse skal standse øjeblikkeligt.

Nulstil til normal funktion ved at trykke resetknappen ud.

Gentag denne test med det dobbelte kontrolpanel.

### Justerbare chassisen:

Åbn og luk chassisenene for at kontrollere, om de bevæger sig nemt gennem hele bevægelsen.

### Generel udstyrstilstand:

Efterse alle eksterne dele grundigt, og afprøv alle funktioner for korrekt drift for at sikre, at der ikke er opstået skade under brugen.



**Advarsel:** I tvivlstilfælde skal Sara 3000-liften tages ud af brug. Kontakt dernæst Arjos serviceafdeling.

## Råd vedrørende miljø.



Dette udstyr er mærket med symbolet med den overstregede skraldespand for at angive, at det er elektronisk udstyr omfattet af direktivet 2002/96/EF om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette er et europæisk direktiv, som gælder i hele verden. I europæiske lande betyder WEEE-symbolet, at alle elektriske og elektroniske produkter skal afleveres på et separat opsamlingssted, når de er udtjente. Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald eller industriaffald - kontakt de lokale myndigheder ang. bortskaffelse.

## Sejl



**Advarsel:** Sejlene skal kontrolleres før brug til den enkelte plejemodtager og om nødvendigt vaskes i overensstemmelse med anvisningerne på sejlet.

Sejl og slynger bør ikke klassificeres som sengetøj i forbindelse med vask. De må kun rengøres og desinficeres i streng overensstemmelse med producentens anvisninger.

Undgå mekanisk tryk under vask og tørring som f.eks. rulning eller presning, da det kan beskadige dele, der er vigtige for sikker og bekvem brug af sejlet.



**Forsigtig:** Vaskes med almindeligt vaskepulver. Må ikke stryges. Følg anvisningerne på mærkaten på sejlet/slyngen.

Det er vigtigt, at sejlets hæftestropper, deres stropper og sejlklammer kontrolleres omhyggeligt før hver eneste brug, som angivet i skemaet over forebyggende vedligeholdelse.

Hvis sejlet eller remmene er flossede, eller clipsene er beskadigede, skal sejlet udskiftes.

# Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Sara 3000-liften udsættes for slitage og de efterfølgende vedligeholdelsesanvisninger bør udføres, på de angivne tidspunkter for at sikre, at udstyret forbliver inden for de oprindelige produktionsspecifikationer.

## Advarsel

De i tjeklisten anførte forholdsregler er et minimum, som producenten anbefaler. I tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, skal det efterses hyppigere. Hvis du fortsætter med at bruge dette produkt, uden at foretage regelmæssige eftersyn, eller når du finder en fejl, vil det bringe brugerens og beboerens sikkerhed i stor fare. Gældende lovgivning og normer kan være strengere end producentens anbefalinger. Den forebyggende service, der er beskrevet i denne vejledning, kan forhindre uheld.

## Bemærk:

Der må ikke udføres servicearbejde eller vedligeholdelse på produktet, mens det benyttes af plejemodtageren.

## Skema over forebyggende vedligeholdelse

Aktivitet/kontrol	Før hver brug	Hver uge	Hver 12. måned
<b>PLEJEPERSONALETS FORPLIGTELSER</b>			
Undersøg for skade/flosning på sejl, remme og klemmer, og udskift efter behov. Læs sejl og slyngevejledningen.	<b>X</b>		<b>S</b>
Se udsatte flader efter for skade, skarpe kanter osv.	<b>X</b>	<b>X</b>	
Se sejlfastgørelsespunkterne efter. Må ikke anvendes, hvis de er beskadigede.		<b>X</b>	
Sørg for, at alle etiketter er vedhæftede.		<b>X</b>	
Kontrollér, at håndgrebene sidder godt fast. Klæb dem på igen efter behov.	<b>X</b>		<b>S</b>
Se efter, at laderen og ledningerne fungerer, samt check tilslutningerne.			<b>S</b>
Kør Sara 3000-liften gennem hele dens område.		<b>X</b>	
Se håndbetjeningen og kablet efter for skade.		<b>X</b>	
Foretag en fuld funktionstest på Sara 3000-liften.		<b>X</b>	<b>S</b>
Kontrollér, at stop/reset- og nødsænkmechanismen fungerer.		<b>X</b>	<b>S</b>
Tjek batterierne for lækage og/eller forringelse. Udskift efter behov.		<b>X</b>	<b>S</b>
Sørg for, at alle befæstelser, skruer, møtrikker er sikre og stramme.		<b>X</b>	<b>S</b>
Tjek alle drejehjul for slid. Udskift efter behov.		<b>X</b>	<b>S</b>
Tjek, om dækslerne passer ordentligt og ikke er beskadigede. Udskift efter behov.		<b>X</b>	<b>S</b>
Tjek for tegn på tæring. Udskift efter behov.		<b>X</b>	<b>S</b>

## Advarsel

Opgaverne markeret med S, skal udføres af kvalificeret personale ved brug af de korrekte værktøjer og kendskab til procedurerne. Hvis disse krav ikke overholdes, kan det føre til personskader og/eller til et usikkert produkt.

# Mærkater

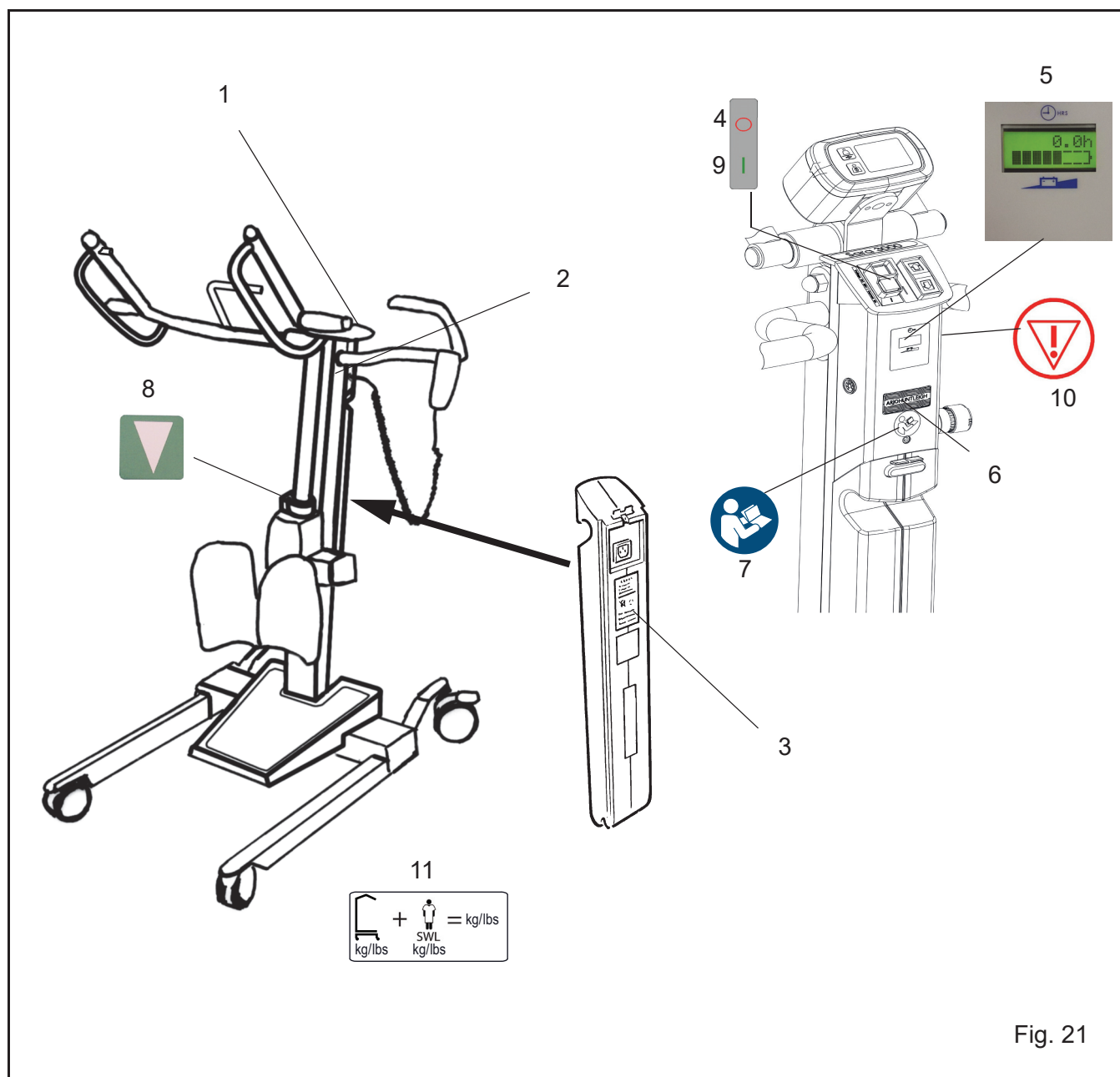


Fig. 21

1. Produktnavn
2. Sikker arbejdsbelastning - 200 kg (440 lbs) og serienummer
3. Batteriopllysninger
4. Identifikation af sluk-knap
5. Indikator for lav batterispænding og time-/cyklustæller
6. Arjos logo
7. Bemærk: Læs betjeningsvejledningen
8. Identifikation af "Nødsænkknop"
9. Identifikation af tænd-/reset-knappen
10. Nødstopknop
11. Maks. totalvægt af lift

# Mærkater

Symbolforklaring	
	Læs denne brugsvejledning grundigt
	Strømkilden til dette udstyr er et batteri.
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med EU-direktiv nr. 2012/19/EU (WEEE).
	Kan genbruges
IP 24	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mod indsættelse af fingre og vandstænk)
	Type BF Anvendt del: Beskyttelse mod elektriske stød i overensstemmelse med EN/IEC 60601-1.
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr
	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning.
	Producentens navn og adresse
	Fremstillingsdato

# Tekniske specifikationer

---

## Komponentvægte

	kg	lbs
Sara 3000-liften, komplet	62	137
Sara 3000 komplet med vægt og batteri	72	158
Liftens maks. totalvægt (lift + plejemodtager)	272	598

Ved normal brug kan hele Sara 3000-liften deles op i to dele:

<b>Batteripakke</b>	3,8	8,4
Sara 3000-liften (uden batteripakke)	58,2	128
Sara 3000-liften med vægt (uden batteripakke)	67,9	150

Sara 3000-liften er ikke beregnet til at blive opdelt i flere dele.

### sikker arbejdsbelastning

Sara 3000-liften	200	440
------------------	-----	-----

Alle sejl – kontrollér sikker arbejdsbelastning på sejlets mærkat

## Elektricitet

Batteritype	Genopladeligt - forsejlet blysyre
Batterinummer	NDA0100-20
Batterikapacitet	24 V, 4 Ah
Lift - beskyttelsesklasse - væskeindtrængen	IP24*
Lift - beskyttelsesklasse - chokbeskyttelse	Internt strømført udstyr
Liftens nominelle spænding	24 V
Sikring	6 A (termisk overstrømsafbryder)
Sikring - PCBA	20 A
Sikring - batteri	30 A
Batterioplader	NDA8200
Kontrolknappernes betjeningskraft	< 5 N

Medicinsk udstyr: type BF 

\*Symbolet IP  $n_1n_2$  angiver beskyttelsesgraden imod indtrængen af faste partikler ( $n_1$ ) og væsker ( $n_2$ ).

2: Beskyttelse imod indtrængen af faste partikler, der er større end 12,5 mm - fingre eller lignende genstande.

4: Beskyttelse imod indtrængen af væske - vandstænk mod indkapslingen uanset retning vil ikke have nogen skadelig virkning.

# Tekniske specifikationer

---

I overensstemmelse med IEC 60601-1:2012(ed.3.1), ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / A2:2010, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 og ISO 10535:2006.

	Driftscyklus	/Maks. volt	/Maks. amp.
Mastliftaktuator	10 % - (2 min/18 min)	/24 V	/10,5 A
"V"-chassisaktuator	10 % - (2 min/18 min)	/24 V	/2,2 A

Funktionstilstand: intermitterende

## Miljø

### Drift, transport og opbevaring

Temperatur	+10 °C til + 40 °C (+50 °F til +104 °F) drift Under transport: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Under opbevaring: -20 °C til +70 °C (-4 °F til 158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	30 % til 75 % drift Under transport og opbevaring: 10-80 % (inkl. kondensering)
Atmosfærisk tryk	Under drift: 800 hPa til 1.060 hPa Under transport: 500 hPa til 1.100 hPa Under opbevaring: 500 hPa til 1.100 hPa

## Maks. lydeffektniveau

I overensstemmelse med ISO 3746

53dB (dB re 1pW ± 3 dB)

## Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
- Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastikmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.
- Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.
- Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.

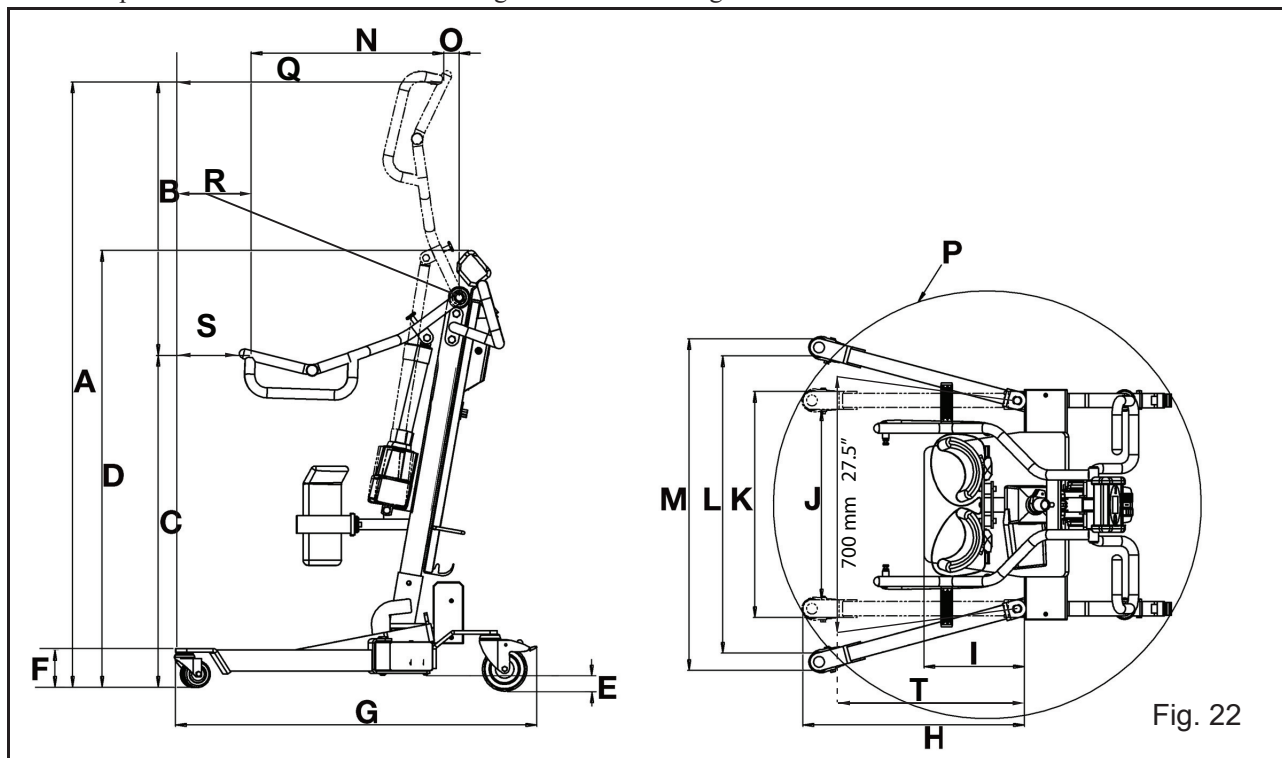
# Tekniske specifikationer

## Sara 3000-liftens mål

A. Maks. højde af CSP	: 1715 mm	N. Løftrækkevidde min. højde CSP:	: 590 mm
	: 67,5"	(N er også maks. løfterækkevidde)	: 19,7"
B. Hæve- / løfteområde	: 795 mm	O. Løftrækkevidde maks. højde CSP:	: 10 mm
	: 31,3"		: 0,4"
C. Min. højde af CSP	: 920 mm	P. Vendecirkel:	: 1035 mm
	: 36,2"		: 40,7"
D. Højde	: 1140 mm	Q. Mindste afstand fra væg til CSP	: 810 mm
	: 44,9"	med maksimal højde (spredte ben)	: 31,9"
E. Chassis min. frigang	: 45 mm	R. Mindste afstand fra væg til CSP	: 200 mm
	: 1,8"	med maksimal højde (spredte ben)	: 7,9"
F. Chassis maks. højde	: 110 mm	S. Mindste afstand fra væg til CSP	: 210 mm
	: 4,3"	med minimal højde (spredte ben)	: 8,3"
G. Chassis total udvendig længde	: 1040 mm	T. Rækkevidde fra grundstel med ben	: 700 -
	: 40,9"	spredt til	620 mm
H. Chassis maks. indvendig længde	: 625 mm		: 27,6" -
	: 24,6"		24,4"
I. Chassisfodplade/-støttelængde	: 270 mm	U. Indvendig bredde ved maksimal rækkevidde	: 905 mm
	: 10,6"		: 35,6"
J. Chassis min. indvendig bredde	: 540 mm		
	: 21,3"		
K. Chassis min. udvendig bredde	: 645 mm		
	: 25,4"		
L. Chassis maks. indvendig bredde	: 805 mm		
	: 44,9"		
M. Chassis maks. udvendig bredde	: 1010 mm		
	: 1,8"		

"CSP" står for "Central Suspension Point" (eller "midterste ophængspunkt"): et referencepunkt på Sara 3000-liften anvendt til målinger. Som CSP på Sara 3000-liften har vi brugt hæfteteklemmepunkterne nærmest plejemodtageren i begyndelsen af hævecyklussen.

Tekniske specifikationer kan blive revideret og ændret uden forudgående varsel.





# Fejlfinding

Problembeskrivelse	Mulig årsag	Opløsning
Sara 3000-liften er (helt ny og) fungerer ikke	Sluk-knap (rød) er stadig koblet til	Tryk på den grønne tænd-/reset-knap.
Sara 3000-liften løfter og sænker langsommere end normalt.	Lav batterispænding.	Tjek LCD-batterisegmenterne og time-/cyklustælleren på Sara 3000-liftens mast lige over batteriet. Dette angiver batteriets spændingsniveau. I tvivlstilfælde udskiftes Sara 3000-liftens batteri med et fuldt opladet et og ydelsen sammenlignes. I tilfælde af lavt batteriniveau; oplad batteriet, og brug et fuldt opladet batteri for at fortsætte med at bruge Sara 3000-liften.
Sara 3000-liften løfter og sænker ikke, og/eller chassisbenene kan ikke åbnes eller lukkes.	Håndbetjeningen er beskadiget	Prøv at betjene Sara 3000-liften med dobbelt op/ nedkontrolpanelet på Sara 3000-liftens mast. Hvis udstyret fungerer, som det skal ved brug af disse knapper, men ikke fungerer korrekt, når håndbetjeningen bruges, skal håndbetjeningen udskiftes.
Sara 3000-liften fungerer ikke korrekt, hverken med håndbetjeningen eller med dobbelt op/nedknapperne.	Fejl på elektronikkens PCB  Aktuatoren på støttearmene eller chassiset fungerer ikke	Kontakt en Arjo-forhandler eller en reparatør. der er godkendt af Arjo.
Mens du trykker på "løfte"-knappen, afgiver Sara 3000-liften en lyd, "Overbelastning" vises på LCD'en og en biplyd lyder konstant, men støttearmene bevæger sig ikke opad.	En forhindring blokerer støttearmene	Fjern forhindringen, og kontrollér grundigt for skader, før løftecyklussen fortsættes. I tvivlstilfælde brug nødsænkknappen til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før liften fjernes og tages ud af drift. Brug først Sara 3000-liften, når den er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en uddannet tekniker.
Mens du trykker på knappen "åbning af chassisben", afgiver Sara 3000-liften en lyd, "Overbelastning" vises på LCD'en og en biplyd lyder konstant, men chassisbenene åbner sig ikke.	En forhindring blokerer chassisbenene	Fjern forhindringen, og kontrollér grundigt for skader, før løftecyklussen fortsættes. I tvivlstilfælde brug nødsænkknappen til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før liften fjernes og tages ud af drift. Brug først Sara 3000-liften, når den er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en uddannet tekniker.
Uventet bevægelse af liften	Håndbetjeningen, trykknapperne eller elektronikken er defekt.	Hvis ikke knapperne reagerer, når de slippes: Tryk på den røde nødstopknap, og fjern batteriet fra liften. Brug nødsænkknappen til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før liften fjernes og tages ud af drift. Brug først Sara 3000-liften, når den er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en uddannet tekniker.
"Overophedning" vises på LCD'en, og biplyd lyder to gange hvert 15. sekund	Aktuatorens driftscyklus er overskredet (2 minutter).	Færdiggør driftscyklus, og vent 18 minutter. Dette forhindrer, at aktuatoren beskadiges.

# Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

## ADVARSEL

**Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.**

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje samt hospitals- og plejemiljøer


Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-afskærmet rum i et ME-SYSTEM til MR-billeddannelse

## ADVARSEL

**Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.**

## Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk emission

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD)  EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med et syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af radiofrekvente felter  EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz  6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz  6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end 1 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W <sup>a</sup> Feltstyrker fra faste RF-sendere, iht. elektromagnetisk undersøgelse af området, skal være lavere end overensstemmelsesniveauet for hvert enkelt frekvensinterval <sup>b</sup> .
Indstrålede radiofrekvensfelter  EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m  80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m  80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr  EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m  450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m  450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Hurtige transienter/bygetransienter EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte  100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte  100 kHz repetitionsfrekvens	
Magnetfelter med netfrekvenser  EN 61000-4-8	30 A/m  50 Hz eller 60 Hz	30 A/m  50 Hz	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner), mobile terrestriske sendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt TV-sendeudstyr, kan ikke forudsiges teoretisk med større præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af området. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

<sup>b</sup> I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

---

Tom med vilje

---

Tom med vilje

---

Tom med vilje

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsetts vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 0 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797